

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EF) nr. 84/2004 af 19. januar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 85/2004 af 15. januar 2004 om handelsnormer for æbler** 3
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 86/2004 af 15. januar 2004 om fastsættelse af handelsnormer for pærer** 19
- Kommissionens forordning (EF) nr. 87/2004 af 19. januar 2004 om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionstilladelse for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 28
- Kommissionens forordning (EF) nr. 88/2004 af 19. januar 2004 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben 29

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2004/62/EF, Euratom:

- ★ **Rådets afgørelse af 22. december 2003 om beskikkelse af et finsk medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg** 31

Kommissionen

2004/63/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 23. december 2003 om ændring af beslutning 2003/467/EF for så vidt angår erklæringen om, at visse provinser i Italien er fri for kvægbrucellose og enzootisk kvægleukose⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 5063)** 32

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

2004/64/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 30. december 2003 om ændring af beslutning 2003/566/EF om det finansielle bidrag til foranstaltninger, som medlemsstaterne har planlagt for 2003 til gennemførelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordningerne for den fælles fiskeripolitik (meddelt under nummer K(2003) 5221)** 34

2004/65/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 30. december 2003 om det finansielle bidrag til visse foranstaltninger, som medlemsstaterne har planlagt for 2003 til gennemførelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordningerne for den fælles fiskeripolitik (anden del) (meddelt under nummer K(2003) 5228)** 36

2004/66/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 30. december 2003 om ændring af beslutning 2003/126/EF for så vidt angår finansiell støtte til to EF-referencelaboratorier på veterinær- og sundhedsområdet (biologiske risici) i Spanien og Det Forenede Kongerige i 2003 (meddelt under nummer K(2003) 5231)** 41

2004/67/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 6. januar 2004 om anden ændring af beslutning 2000/807/EF for at tage hensyn til den ændrede regionsopdeling i Nederlandene ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 5312)** 43

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Rådets rammeafgørelse 2004/68/RIA af 22. december 2003 om bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi** 44

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 84/2004
af 19. januar 2004
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. januar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	102,5
	204	41,5
	212	137,2
	999	93,7
0707 00 05	052	116,1
	204	122,9
	220	244,4
	999	161,1
0709 10 00	220	34,5
	999	34,5
0709 90 70	052	100,7
	204	60,5
	999	80,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,0
	204	56,1
	212	59,9
	220	40,1
	421	33,9
	524	22,1
	999	43,4
0805 20 10	052	81,1
	204	90,6
	999	85,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	83,7
	204	91,7
	464	99,7
	600	69,6
	624	71,8
	999	83,3
0805 50 10	052	60,4
	600	75,5
	999	68,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	63,0
	060	42,4
	400	85,9
	404	96,8
	720	65,4
	999	70,7
0808 20 50	060	60,2
	400	90,2
	720	34,4
	999	61,6

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 85/2004

af 15. januar 2004

om handelsnormer for æbler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Æbler står i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96 blandt de produkter, som der skal fastsættes normer for. I Kommissionens forordning (EF) nr. 1619/2001 af 6. august 2001 om fastsættelse af handelsnormer for æbler og pærer samt om ændring af forordning (EØF) nr. 920/89⁽²⁾ er der fastsat fælles handelsnormer for æbler og pærer.

(2) Af hensyn til overskueligheden har arbejdsgruppen for fastsættelse af normer for letfordærlige produkter og kvalitetsforbedring under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) besluttet at adskille reglerne for æbler og pærer fra hinanden. Desuden har den besluttet at ajourføre normen FN/ECE FFV-50 om afsætning og kontrol med handelskvaliteten af æbler, når det gælder bestemmelserne om kvalitet og størrelse. For at opnå gennemsigtighed på verdensmarkedet bør forordning (EF) nr. 1619/2001 ophæves, og der bør vedtages nye handelsnormer for henholdsvis æbler og pærer.

(3) Som vigtigste modenhedskriterium er der i forordning (EØF) nr. 1619/2001 fastlagt en mindstestørrelse for æbler. På baggrund af den tekniske udvikling, når det gælder metoder til måling af fasthed og sukkerindhold i frugt, og fremkomsten af nye markeder for små modne æbler bør EF's mindstestørrelse for æbler sættes ned, samtidig med at der fastlægges nye modenhedskriterier, som fx sukkerindhold og fasthed, for at sikre, at en sådan nedsættelse af mindstestørrelsen ikke resulterer i, at frugt, som ikke er tilstrækkelig moden og/eller udviklet, bringes i handelen.

(4) Da det vil være et ret omfattende arbejde at fastlægge nye præcise modenhedskriterier, der tager højde for sortsegenskaber som æblernes størrelse, bør nedsættelsen af mindstestørrelsen først gælde fra den 1. august 2005, og der bør fastsættes overgangsbestemmelser vedrørende størrelsen, som anvendes indtil da.

(5) Formålet med de nye normer er at fjerne produkter af utilfredsstillende kvalitet fra markedet, at tilpasse produktionen til forbrugernes krav og lette handelsforbindelserne på grundlag af loyal konkurrence og dermed bidrage til at gøre produktionen mere rentabel.

(6) Normerne gælder for alle afsætningsled. Transport over stor afstand, oplagring af en vis varighed eller forskellige håndteringer, som produkterne udsættes for, kan medføre visse ændringer på grund af produkternes biologiske udvikling eller mere eller mindre udtalte letfordærlighed. Der bør tages hensyn til disse ændringer ved anvendelsen af normerne i de afsætningsled, der følger efter forsendelsesleddet.

(7) Da produkter i klasse Ekstra skal sorteres og emballeres særlig omhyggeligt, skal der alene tages hensyn til forringelsen af deres friskhed og fasthed.

(8) Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Handelsnormerne for æbler henhørende under KN-kode ex 0808 10 er anført i bilaget.

Normerne gælder i alle afsætningsled på betingelserne i forordning (EF) nr. 2200/96.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EFT L 215 af 9.8.2001, s. 3. Ændret ved forordning (EF) nr. 46/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 61).

I afsætningsleddene efter forsendelsesleddet kan produkterne dog i forhold til normerne:

- udvise en mindre forringelse af friskheden og fastheden
- hvis de er klassificeret i andre klasser end klasse Ekstra, udvise mindre ændringer som følge af deres udvikling og mere eller mindre udtalte letfordærvelighed.

Artikel 2

Indtil den 31. juli 2005 anvendes følgende bestemmelser vedrørende størrelsessortering:

- a) Hvis størrelsen bestemmes efter diameter, kræves der følgende mindste diameter for frugter i samtlige klasser

	Ekstra	I	II
Sorter med store frugter ⁽¹⁾	70 mm	65 mm	65 mm
Andre sorter	60 mm	55 mm	55 mm

⁽¹⁾ En ikke-udtømmende liste over sorter med store frugter findes i tillægget til bilaget.

- b) Hvis størrelsen bestemmes efter vægt, kræves der følgende mindste vægt for frugter i samtlige klasser

	Ekstra	I	II
Sorter med store frugter ⁽¹⁾	140 g	110 g	110 g
Andre sorter	90 g	80 g	80 g

⁽¹⁾ En ikke-udtømmende liste over sorter med store frugter findes i tillægget til bilaget.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 1619/2001 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Punkt III, andet og tredje afsnit, i bilaget anvendes først fra den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

NORMER FOR ÆBLER

I. DEFINITION

Normerne gælder for æbler af sorter (cultivarer) af arten *Malus domestica* Borkh., der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugerne; de omfatter ikke æbler til industriel forarbejdning.

II. BESTEMMELSER OM KVALITET

Normerne fastsætter de kvalitetskrav, som æbler skal opfylde efter klargøring og emballering.

A. Mindstekrav

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at æblerne skal være:

- hele
- sunde; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer
- praktisk taget fri for skadegørere
- praktisk taget fri for angreb af skadegørere
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag.

De skal endvidere være omhyggeligt plukket.

Æblernes udvikling og tilstand skal være således, at de kan:

- fortsætte modningsprocessen, således at de kan nå den ønskede modningsgrad for de forskellige sorter ⁽¹⁾ ⁽²⁾
- tåle transport og håndtering, og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. Klasseinddeling

Æbler inddeles i følgende tre klasser:

i) *klasse Ekstra*

Æbler i denne klasse skal være af fineste kvalitet. De skal have sortens typiske form, størrelse og farve ⁽³⁾, og stilken skal være hel.

Frugtkødet må ikke være forringet på nogen måde.

De må ikke have fejl bortset fra meget lette overfladefejl i huden, som ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen.

ii) *Klasse I*

Æbler i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal have sortens typiske form, størrelse og farve ⁽³⁾

Frugtkødet må ikke være forringet på nogen måde.

Følgende små fejl kan dog tillades, hvis de ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen:

- en lettere fejl ved formen
- lettere fejl ved udviklingen

⁽¹⁾ Som følge af de typiske egenskaber med hensyn til modenhed ved høsten, som kendetegner Fuji-sorten og mutationer heraf, kan sygdommen radial æbleglassethed accepteres, hvis den er begrænset til frugtens ledningsstreng.

⁽²⁾ Æblernes indhold af opløselige faste stoffer og æblernes fasthed skal derfor være tilfredsstillende.

⁽³⁾ Kriterierne for farve og rustdannelse samt en ikke-udtømmende liste over de sorter, der er berørt af de enkelte kriterier, findes i tillægget til disse normer.

- lettere farvefejl
- lettere fejl i huden inden for følgende grænser:
 - 2 cm i længde for aflange fejl
 - 1 cm² af det samlede areal for andre fejl, undtagen for skurv (*Venturia inaequalis*), hvis samlede areal ikke må overstige 0,25 cm²
 - 1 cm² af det samlede areal for svagere stødpletter, der ikke må være misfarvede.

Stilken kan mangle, hvis snittet er tydeligt, og den tilgrænsende hud ikke er forringet.

iii) Klasse II

Denne klasse omfatter æbler, som ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder de ovenfor anførte mindstekrav ⁽¹⁾.

Frugtkødet skal være frit for væsentlige fejl.

Følgende fejl kan accepteres, hvis frugterne bibeholder deres væsentlige kendetegn med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation:

- fejl ved formen
- fejl ved udviklingen
- farvefejl
- fejl i huden inden for følgende grænser:
 - 4 cm i længde for aflange fejl
 - 2,5 cm² af det samlede areal for andre fejl, undtagen for skurv (*Venturia inaequalis*), hvis samlede areal ikke må overstige 1 cm²
 - 1,5 cm² af det samlede maksimumsareal for svagere stødpletter, der kan være svagt misfarvede.

III. BESTEMMELSER OM STØRRELSESORTERING

Størrelsen bestemmes efter den største diameter i tværsnit eller efter vægt.

Hvis størrelsen bestemmes efter diameter, kræves der følgende mindste diameter for frugter i samtlige klasser

	Ekstra	I	II
Sorter med store frugter ⁽¹⁾	65 mm	60 mm	60 mm
Andre sorter	60 mm	55 mm	50 mm

⁽¹⁾ En ikke-udtømmende liste over sorter med store frugter findes i tillægget til disse normer.

Hvis størrelsen bestemmes efter vægt, kræves der følgende mindste vægt for frugter i samtlige klasser

	Ekstra	I	II
Sorter med store frugter ⁽¹⁾	110 g	90 g	90 g
Andre sorter	90 g	80 g	70 g

⁽¹⁾ En ikke-udtømmende liste over sorter med store frugter findes i tillægget til disse normer.

For at sikre at frugterne i en pakning har en ensartet størrelse

- er forskellen, når det gælder frugter sorteret efter diameter, i frugternes diameter i én og samme pakning begrænset til:
 - 5 mm for frugter i klasse Ekstra og frugter i klasse I og II, der forsendes lag- eller rækkepakket ⁽²⁾
 - 10 mm for frugter i klasse I, der forsendes i løs afladning i emballagen eller i salgspakningen ⁽³⁾

⁽¹⁾ Kriterierne for farve og rustdannelse samt en ikke-udtømmende liste over de sorter, der er berørt af de enkelte kriterier, findes i tillægget til disse normer.

⁽²⁾ For æbler af sorterne Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) og Horneburger er der dog tilladt en forskel i diameteren på 10 mm.

⁽³⁾ For æbler af sorterne Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) og Horneburger er der dog tilladt en forskel i diameteren på 20 mm.

- er forskellen, når det gælder frugter sorteret efter vægt, i frugternes vægt i én og samme pakning begrænset til:
 - 20 % af gennemsnitsvægten af frugterne i pakningen for frugter i klasse Ekstra og frugter i klasse I og II, der forsendes lag- eller rækkepakket
 - 25 % af gennemsnitsvægten af frugterne i pakningen for frugter i klasse I, der forsendes i løs afladning i emballagen eller i salgspakningen.

Der er ikke fastsat nogen regel om ensartet størrelse for frugter i klasse II, der forsendes i løs afladning i emballagen eller i salgspakningen.

IV. BESTEMMELSER OM TOLERANCER

Følgende kvalitets- og størrelsestolerancer gælder for produkter, der ikke opfylder kravene til den klasse, der er angivet på den enkelte pakning.

A. Kvalitetstolerancer

i) Klasse Ekstra

5 % efter antal eller vægt af æbler, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

ii) Klasse I

10 % efter antal eller vægt af æbler, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

iii) Klasse II

10 % efter antal eller vægt af æbler, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra frugter, der er angrebet af råd eller udviser andre forringelser, der gør dem uegnede til konsum.

Inden for rammerne af denne tolerance kan det højst accepteres, at 2 % af frugterne i antal eller vægt har følgende fejl:

- omfattende angreb af korkdannelse eller æbleglassethed
- mindre ikke-helede skader eller revner
- meget svage spor af råd
- tilstedeværelse af levende skadegørere i frugten og/eller ændringer af frugtkødet, som skyldes skadegørere.

B. Størrelsestolerancer

For alle kvalitetsklasser:

10 % efter antal eller vægt af frugter, der har størrelsen umiddelbart under eller over den på pakningen angivne størrelse, idet der for frugter af den mindste tilladte størrelse accepteres en afvigelse på højst:

- 5 mm under mindstediameteren, hvis størrelsen bestemmes efter diameter
- 10 g under mindstevægten, hvis størrelsen bestemmes efter vægt.

V. BESTEMMELSER OM PRÆSENTATION

A. Ensartethed

Indholdet af hver pakning skal være ensartet og må kun bestå af æbler af samme oprindelse, sort, kvalitet og størrelse (i tilfælde af størrelsessortering) og modningsgrad.

For klasse Ekstra kræves det desuden, at farven er ensartet.

Salgspakninger af en nettovægt på højst 5 kg kan indeholde blandinger af æbler af forskellige sorter, forudsat at æblerne er af ensartet kvalitet, og at de enkelte sorter er ensartede, hvad angår oprindelse, størrelse (i tilfælde af størrelsessortering) og modningsgrad.

Uanset de foregående bestemmelser i dette punkt kan de af denne forordning omfattede produkter sælges sammen med friske frugter og grøntsager af forskellige arter i salgspakninger af en nettovægt på højst 3 kg på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 48/2003 ⁽¹⁾.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

⁽¹⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 65.

B. Emballering

Æblerne skal emballeres således, at produktet sikres passende beskyttelse. Specielt skal salgspakninger af en nettovægt på over 3 kg være tilstrækkeligt stive til at beskytte produktet på passende måde.

Materialer, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelse af materialer, herunder papir eller klistermærker med handelsmæssige oplysninger, er tilladt, hvis påtrykningen eller mærkningen foretages med sværte eller lim, der er giftfri.

Pakningerne skal være fri for fremmedlegemer.

C. Præsentation

Frugter i klasse Ekstra skal emballeres lag- eller rækkepakket.

VI. BESTEMMELSER OM MÆRKNING

Hver pakning skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger, anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

A. Identifikation

Pakker og/eller afsender: navn og adresse eller et af en officiel myndighed udstedt eller anerkendt mærke. Anvendes der en kode (mærke), skal angivelsen »pakker og/eller afsender (eller dertil svarende forkortelser)« dog anføres i nærheden af koden (mærket).

B. Produktets art

- »æbler«, hvis indholdet ikke er synligt udefra
- sortsnavn.
- ved salgspakninger, der indeholder en blanding af forskellige æblesorter, navn på hver sort i pakningen.

C. Produktets oprindelse

oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

- ved salgspakninger, der indeholder en blanding af forskellige sorter æbler af forskellig oprindelse, skal hvert oprindelsesland anføres i umiddelbar nærhed af navnet på den pågældende sort.

D. Handelsmæssige oplysninger

- klasse
- størrelse, eller for frugter, der er lag- eller rækkepakket, stykantal.

Hvis størrelsen er anført, skal denne angives:

- a) for frugter, der er omfattet af reglerne om ensartethed, ved mindste og største diameter eller mindste og største vægt
- b) for frugter, der ikke er omfattet af reglerne om ensartethed, ved diameteren på eller vægten af den mindste frugt i pakningen, efterfulgt af »og derover« eller »+« eller et tilsvarende udtryk, eller i givet fald diameteren på eller vægten af den største frugt i pakningen.

E. Officielt kontrolmærke (valgfrit)

Tillæg

1. KRITERIER FOR FARVE, FARVEGRUPPER OG KODER

Farvegruppe	A (Røde sorter)	B (Delvis røde sorter)	C (Stribede sorter, svagt farvede)	D (Andre sorter)
	Samlet overflade, som har den sorttypiske røde farve	Samlet overflade, som har den sorttypiske delvis røde farve	Samlet overflade, som har den sorttypiske svagt røde eller rødlig farve eller er rødtribet	
Klasse Ekstra	3/4	1/2	1/3	Ingen krav med hensyn til rød farve
Klasse I	1/2	1/3	1/10	
Klasse II	1/4	1/10	—	

2. KRITERIER FOR RUSTDANNELSE

- Gruppe R: Sorter, hvor rustdannelse på frugtens overflade er karakteristisk og ikke betragtes som en fejl, hvis den svarer til det for sorten typiske udseende.
- For sorter, der er anført på listen nedenfor, og hvis navn ikke er efterfulgt af bogstavet R, er rustdannelse tilladt inden for følgende grænser:

	Klasse Ekstra	Klasse I	Klasse II	Tolerance i klasse II
i) Naturlig rust i stilk- og blomsterhulen	— ikke uden for stilkhulen	— lidt uden for stilkhulen eller blomsterhulen	— også uden for stilkhulen eller blomsterhulen	— frugter, der ikke alvorligt forringer pakningens udseende og tilstand
	— ikke ru	— ikke ru	— lidt ru	
ii) Rustdannelse	Tilladt maksimum på frugtens overflade			
— fintnettet (ikke i stærk kontrast til frugtens almindelige farve)	— enkelte svage rustspor, der ikke påvirker helhedsindtrykket af frugten eller pakningen	1/5	1/2	— frugter, der ikke alvorligt forringer pakningens udseende og tilstand
— kraftig	— uden	1/20	1/3	— frugter, der ikke alvorligt forringer pakningens udseende og tilstand
— samlet (bortset fra den på ovenstående betingelser tilladte naturlige rust); under alle omstændigheder må den fintnettede og kraftige rustdannelse sammenlagt ikke overstige	—	1/5	1/2	— frugter, der ikke alvorligt forringer pakningens udseende og tilstand

3. STØRRELSESKRITERIER

Gruppe SF: Æblesorter med store frugter omhandlet i punkt III, andet afsnit, i normerne for æbler.

4. IKKE-UDTØMMENDE LISTE OVER ÆBLESORTER KLASSIFICERET EFTER FARVE-, RUSTDANNELSES- OG STØRRELSESKRITERIER:

Frugter af sorter, som ikke er anført på listen, skal klassificeres efter deres sortsegenskaber.

Nogle af sorterne på følgende liste kan markedsføres under handelsnavne, som der er ansøgt om eller opnået beskyttelse for i et eller flere lande. Første og anden kolonne i følgende tabel gengiver ikke sådanne handelsnavne. I tredje kolonne er der udelukkende til orientering anført nogle kendte mærker.

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
African Red		African Carmine™	B		
Akane	Tohoku 3	Primerouge®	B		
Alborz Seedling			C		
Aldas			B		SF
Alice			B		
Alkmene	Early Windsor		C		
Alwa			B		
Angold			C		SF
Apollo	Beauty of Blackmoor		C		SF
Arkcharm	Arkansas No 18 A 18		C		SF
Arlet			B	R	
Aroma			C		
Rødfarvede mutationer af Aroma, fx Aroma Amorosa			B		
Auksis			B		
Belfort	Pella		B		
Belle de Boskoop og mutationer heraf			D	R	SF
Belle fleur double			D		SF
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch		C		
Berlepsch rouge	Red Berlepsch Roter Berlepsch		B		
Blushed Golden					SF
Bohemia			B		SF
Boskoop rouge	Red Boskoop Roter Boskoop		B	R	SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Braeburn			B		SF
Rødfarvede mutationer af Braeburn, fx:			A		SF
Hidala Joburn		Hilwell® Aurora™ Red Braeburn™ Southern Rose™			
Lochbuie Red Braeburn Mahana Red Mariri Red		Redfield® Eve™ Red Braeburn™ Southern Rose™			
Redfield		Red Braeburn™			
Royal Braeburn		Southern Rose™			
Bramley's Seedling	Bramley Triomphe de Kiel		D		SF
Brettacher Sämling			D		SF
Calville (gruppe af ...)			D		SF
Cardinal			B		
Carola	Kalco		C		SF
Caudle		Cameo™	B		
Charden			D		SF
Charles Ross			D		SF
Civni		Rubens®	B		
Coromandel Red	Corodel		A		
Cortland			B		SF
Cox's orange pippin og mutationer heraf	Cox Orange		C	R	
Rødfarvede mutationer af Cox's Orange Pippin, fx:			B	R	
Cherry Cox					
Crimson Bramley					SF
Cripps Pink		Pink Lady®	C		
Cripps Red		Sundowner™	C (1)		
Dalili		Ambassy®	C		SF
Dalinbel			B		
Delblush		Tentation®	D		SF
Delcorf og mutationer heraf, fx:		Delbarestivale®	C		SF
Dalili					
Monidel		Ambassy®			

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Delgollune		Delbard Jubilé®	B		SF
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious		B		
Deljeni		Primgold®	D		SF
Delikates			B		
Delor			C		SF
Discovery			C		
Dunn's Seedling			D	R	
Dykmanns Zoet			C		
Egremont Russet			D	R	
Elan			D		SF
Elise	Red Delight	Roblos®	A		SF
Ellison's orange	Ellison		C		SF
Elstar og mutationer heraf, fx: Daliter Elshof Elstar Armhold Elstar Reinhardt Rødfarvede mutationer af Elstar, fx: Bel-El Daliest Goedhof Red Elstar Valstar		Elton™ Red Elswout™ Elista™ Elnica™	C B		
Empire			A		
Falstaff			C		
Fiesta	Red Pippin		C		
Florina		Querina®	B		SF
Fortune			D	R	
Fuji og mutationer heraf			B		SF
Gala Rødfarvede mutationer af Gala, fx: Annaglo Baigent Galaxy Mitchgala Obrogala Regala Regal Prince Tenroy		Brookfield® Mondial Gala® Gala Must® Royal Gala®	C A		
Garcia			D		SF
Ginger Gold			D		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Gloster			B		SF
Goldbohemia			D		SF
Golden Delicious og mutationer heraf			D		SF
Golden Russet			D	R	
Golden Supreme	Gradigold Golden Extreme		D		SF
Goldrush	Coop 38		D		SF
Goldstar			D		SF
Granny Smith			D		SF
Gravenstein rouge	Red Gravenstein Roter Gravensteiner		B		SF
Gravensteiner	Gravenstein		D		SF
Greensleeves			D		SF
Holsteiner Cox og mutationer heraf	Holstein		D	R	
Holstein rouge	Red Holstein Roter Holsteiner Cox		C	R	
Honeycrisp		Honeycrunch®	C		SF
Honeygold			D		SF
Horneburger			D		SF
Howgate Wonder	Manga		D		SF
Idared			B		SF
Ingrid Marie			B	R	
Isbranica	Izbranica		C		
Jacob Fisher			D		SF
Jacques Lebel			D		SF
Jamba			C		SF
James Grieve og mutationer heraf			D		SF
James Grieve rouge	Red James Grieve		B		SF
Jarka			C		SF
Jerseymac			B		
Jester			D		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Jonagold (?) og mutati- oner heraf, fx: Crowngold Daligo Daliguy Dalijean Jonagold 2000 Jonabel Jonabres King Jonagold New Jonagold Novajo Schneica Wilmuta	Jonasty Jonamel Excel Fukushima Veulemanns Jonica		C		SF
Jonagored og mutationer heraf, fx: Decosta Jomured Jonagold Boerekamp Jomar Jonagored Supra Jonaveld Primo Romagold Rubinstar Red Jonaprince	Van de Poel Surkijn	Early Queen® Marnica® First Red® Wilton's® Red Prince®	A		SF
Jonalord			C		
Jonathan			B		
Julia			B		
Jupiter			D		SF
Karmijn de Sonnaville			C	R	SF
Katy	Katja		B		
Kent			D	R	
Kidd's orange red			C	R	
Kim			B		
Koit			C		SF
Krameri Tuvioun			B		
Kukikovskoje			B		
Lady Williams			B		SF
Lane's Prince Albert			D		SF
Laxton's Superb	Laxtons Superb		C	R	
Ligol			B		SF
Lobo			B		
Lodel			A		
Lord Lambourne			C		

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Maigold			B		
Mc Intosh			B		
Meelis			B		SF
Melba			B		
Melodie			B		SF
Melrose			C		SF
Meridian			C		
Moonglo			C		
Morgenduft	Imperatore		B		SF
Mutsu		Crispin®	D		SF
Normanda			C		SF
Nueva Europa			C		
Nueva Orleans			B		SF
Odin			B		
Ontario			B		SF
Orlovskoje Polosatoje			C		
Ozark Gold			D		SF
Paula Red			B		
Pero de Cirio			D		SF
Piglos			B		SF
Pikant			B		SF
Pikkolo			C		
Pilot			C		
Pimona			C		
Pinova		Corail®	C		
Pirella		Pirol®	B		SF
Piros			C		SF
Rafzubex		RubINETTE® Rosso	A		
Rafzubin		RubINETTE®	C		
Rajka			B		
Rambour d'hiver			D		SF
Rambour Franc			B		
Reanda			B		SF
Rebella			C		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farvegruppe	Rustdannelse	Størrelse
Red Delicious og mutationer heraf, fx: Erovan Fortuna Delicious Oregon Otago Red Chief Red King Red Spur Red York Richared Royal Red Shotwell Delicious Stark Delicious Starking Starkrimson Strakspur Topred Well Spur	Early Red One Oregon Spur Delicious		A		SF
Red Dougherty			A		
Red Rome			A		
Redkroft			A		
Regal			A		
Regina			B		SF
Reglindis			C		SF
Reine des Reinettes	Goldparmäne Gold Parmoné		C		
Reineta Encarnada			B		
Reinette Rouge du Canada			B		SF
Reinette d'Orléans			D		SF
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada Canada Blanc Kanadarenette		D	R	SF
Reinette de France			D		SF
Reinette de Landsberg			D		SF
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette		D	R	SF
Relinda			C		
Remo			B		
Renora			B		SF
Resi			B		
Resista			D		SF
Retina			B		SF
Rewena			B		SF

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Roja de Benejama	Verruga Roja del Valle Clavelina		A		
Rome Beauty	Belle de Rome Rome		B		
Rosana	Berner Rosenapfel		B		SF
Royal Beaut			A		SF
Rubin			C		SF
Rubinola			B		SF
Sciearly		Pacific Beauty™	A		
Scifresh		Jazz™	B		
Sciglo		Southern Snap™	A		
Sciray	GS48		A		
Scired		Pacific Queen™	A	R	
Sciros		Pacific Rose™	A		SF
Selena			B		SF
Shampion			B		SF
Sidrunkollane Talioun			D		SF
Sinap Orlovskij	Orlovski Sinap		D		SF
Snygold	Earlygold		D		SF
Sommerregent			C		
Spartan			A		
Splendour			A		
St. Edmunds Pippin			D	R	
Stark's Earliest			C		
Štaris	Staris		A		
Sturmer Pippin			D	R	
Sügisdessert			C		SF
Sügisjoonik			C		SF
Summerred			B		
Sunrise			A		
Sunset			D	R	
Suntan			D	R	SF
Sweet Caroline			C		SF
Talvenauding			B		

Sort	Synonymer	Handelsmærke	Farve-gruppe	Rustdan-nelse	Størrelse
Tellisaare			B		
Tiina			B		SF
Topaz			B		
Tydeman's Early Worcester	Tydeman's Early		B		SF
Veteran			B		
Vista Bella	Bellavista		B		
Wealthy			B		
Worcester Pearmain			B		
York			B		

(¹) Mindst 20 % rød farve i klasse I og II.

(²) For sorten Jonagold kræves det dog, at mindst en tiendedel af overfladen på æbler i klasse II skal være rødtribet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 86/2004**af 15. januar 2004****om fastsættelse af handelsnormer for pærer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Pærer findes i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96 blandt de produkter, for hvilke der skal vedtages normer. I Kommissionens forordning (EF) nr. 1619/2001 af 6. august 2001 om fastsættelse af handelsnormer for æbler og pærer samt om ændring af forordning (EØF) nr. 920/89 ⁽²⁾ er der fastsat fælles handelsnormer for æbler og pærer.

(2) Da arbejdsgruppen for fastsættelse af normer for letfordærlige produkter og kvalitetsudvikling under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) havde besluttet, at bestemmelserne for pærer af hensyn til overskueligheden skulle udskilles fra bestemmelserne for æbler, blev forordning (EF) nr. 1619/2001 ophævet ved forordning (EF) nr. 85/2004 af 15. januar 2004 om fastsættelse af handelsnormer for æbler ⁽³⁾. Der bør derfor vedtages nye handelsnormer for pærer.

(3) Vedtagelsen af disse normer skal fjerne produkter af utilfredsstillende kvalitet fra markedet, tilpasse produktionen til forbrugernes krav og lette handelsforbindelserne på grundlag af en loyal konkurrence for således at forbedre produktionens rentabilitet.

(4) Normerne gælder i alle afsætningsled. Transport over en stor afstand, oplagring af en vis varighed eller forskellige håndteringer, som produkterne udsættes for, kan

medføre visse ændringer på grund af produkternes biologiske udvikling eller mere eller mindre udtalte letfordærvelighed. Der bør tages hensyn til disse ændringer ved anvendelsen af normerne i de afsætningsled, der følger efter forsendelsesleddet.

(5) Da produkter af kategori »Ekstra« skal sorteres og emballeres særlig omhyggeligt, skal der alene tages hensyn til forringelsen af deres friskhed og fasthed.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Handelsnormerne for pærer henhørende under KN-kode ex 0808 20 er anført i bilaget.

Normerne gælder i alle afsætningsled på betingelserne i forordning (EF) nr. 2200/96.

I afsætningsleddene efter forsendelsesleddet kan produkterne dog i forhold til normerne:

— udvise en mindre forringelse af friskheden og fastheden

— for produkter, der er klassificeret i andre kategorier end kategorien »Ekstra«, udvise mindre ændringer som følge af deres udvikling og tendens til letfordærvelighed.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EFT L 215 af 9.8.2001, s. 3. Ændret ved forordning (EF) nr. 46/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 61).

⁽³⁾ Se side 3 i denne EUT.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

NORMER FOR PÆRER

I. DEFINITION

Normerne gælder for pærer af sorter (kultivarer) af *Pyrus communis* L., der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugeren; de omfatter ikke pærer til industriel forarbejdning.

II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Normerne fastsætter de kvalitetskrav, som pærer skal opfylde efter klargøring og emballering.

A. **Mindstekrav**

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at pærer skal være:

- hele
- sunde; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer
- praktisk taget fri for skadegørere
- praktisk taget fri for angreb af skadegørere
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag.

De skal endvidere være omhyggeligt plukket.

Pærenes udvikling og tilstand skal være således, at de kan:

- fortsætte modningsprocessen, således at de kan nå den modningsgrad, der kan forventes for den enkelte sort
- tåle transport og håndtering, og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. **Klasseinddeling**

Pærer inddeles i følgende tre klasser:

i) *Klasse »Ekstra«*

Pærer i denne klasse skal være af fineste kvalitet. De skal have sortens typiske form, størrelse og farve, og stilken skal være hel.

Frugtkødet må ikke være forringet på nogen måde, og huden skal være fri for ru rustdannelse ⁽¹⁾.

De må ikke have fejl bortset fra meget lette overfladefejl i huden, som ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen.

Pærer med sten er ikke tilladt.

ii) *Klasse I*

Pærer i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal have sortens typiske form, størrelse og farve.

Frugtkødet må ikke være forringet på nogen måde, og huden skal være fri for ru rustdannelse ⁽¹⁾.

Det kan dog tillades, at nogle frugter har følgende små fejl, hvis disse ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen:

- en lettere fejl ved formen
- en lettere fejl ved udviklingen

⁽¹⁾ Dette gælder ikke, hvis den rustdannelse er karakteristisk for sorten.

- lettere farvefejl
- lettere fejl i huden inden for følgende grænser:
 - 2 cm i længde for aflange fejl
 - 1 cm² i alt for andre fejl, undtagen for skurv (*Venturia pirina* og *V. inaequalis*), hvis areal ikke må overstige 0,25 cm²
 - 1 cm² i alt for svagere stødpletter, der ikke må være misfarvede.

Stilken kan være beskadiget i lettere grad.

Pærer med sten er ikke tilladt.

iii) Klasse II

Denne klasse indbefatter pærer, der ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder ovennævnte mindstekrav.

Frugtkødet skal være fri for væsentlige fejl.

Følgende fejl kan accepteres, hvis frugterne bibeholder deres væsentlige kendetegn med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation:

- fejl ved formen
- fejl ved udviklingen
- farvefejl
- lettere ru rustdannelser (¹⁾)
- fejl i huden inden for følgende grænser:
 - 4 cm i længde for aflange fejl
 - 2,5 cm² i alt for andre fejl, undtagen for skurv (*Venturia Pirina* og *V. inaequalis*), hvis areal ikke må overstige 1 cm²
 - 1 cm² i alt for svagere stødpletter, der kan være lettere misfarvede.

III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsen bestemmes efter den største diameter i tværsnit.

Den mindste diameter for frugter i samtlige klasser er anført nedenfor:

	Ekstra	I	II
Sorter med store frugter (¹⁾)	60 mm	55 mm	55 mm
Andre sorter	55 mm	50 mm	45 mm

(¹) En ikke-udtømmende liste over sorter med store frugter og sommerpærer findes i tillægget til disse normer.

Som undtagelse herfra er der ikke fastsat mindstestørrelse for de i tillægget opførte sommerpærer, der markedsføres hvert år i tiden fra og med den 10. juni til og med den 31. juli.

For at sikre at der er en ensartet størrelse i en pakning, er forskellen i frugternes diameter i én og samme pakning begrænset til:

- 5 mm for frugter i klasse Ekstra og frugter i klasse I og II, der forsendes lag- eller rækkepakket
- 10 mm for frugter i klasse I, der forsendes i løs afladning i emballagen eller i færdigpakningen.

Der er ikke fastsat nogen regel om ensartet størrelse for frugter i klasse II, der forsendes i løs afladning i emballagen eller i færdigpakningen.

IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende tolerancer for kvalitet og størrelse er tilladt i hver pakning for produkter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse.

(¹) Dette gælder ikke, hvis den rustdannelse er karakteristisk for sorten.

A. Kvalitetstolerancer

i) Klasse »Ekstra«

5 % efter antal eller vægt af pærer, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

ii) Klasse I

10 % efter antal eller vægt af pærer, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse. Denne tolerance gælder dog ikke for pærer uden stilk.

iii) Klasse II

10 % efter antal eller vægt af pærer, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra produkter, der er angrebet af råd eller udviser andre forringelser, som gør dem uegnede til konsum.

Inden for rammerne af denne tolerance kan det højst accepteres, at 2 % af frugterne efter antal eller vægt har følgende fejl:

- lette skader eller uhelede revner
- meget svage spor af råd
- tilstedeværelse af levende skadegørere i frugten og/eller ændringer af frugtkødet, som skyldes skadegørere.

B. Størrelsestolerancer

For alle kvalitetsklasser:

10 % efter antal eller vægt af frugter, der har størrelsen umiddelbart under eller over den på pakningen angivne størrelse, idet der for frugter af den mindste tilladte størrelse accepteres en afvigelse på højst 5 mm under mindstestørrelsen.

V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION**A. Ensartethed**

Indholdet af hver pakning skal være ensartet og må kun bestå pærer af samme oprindelse, sort, kvalitet og størrelse (i tilfælde af størrelsessortering) samt modningsgrad.

For klasse »Ekstra« kræves det også, at farven er ensartet.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

Uanset de foregående bestemmelser i dette punkt kan de af denne forordning omfattede produkter i salgsemballager af en nettovægt på 3 kg og derunder være blandet med friske frugter og grøntsager af andre arter på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 48/2003 ⁽¹⁾.

B. Emballering

Pærer skal emballeres således, at produktet sikres passende beskyttelse.

Materialerne, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelse af materialer, herunder papir eller klistermærker med handelsmæssige oplysninger, er tilladt, hvis påtrykningen eller mærkningen foretages med sværte eller lim, der er giftfri.

Pakningerne skal være fri for fremmedlegemer.

C. Præsentation

Frugter i klasse »Ekstra« skal emballeres lag- eller rækkepakket.

VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING

Hver emballage skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger, anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

⁽¹⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 65.

A. Identifikation

Pakker og/eller afsender: navn og adresse eller et af en officiel myndighed udstedt eller anerkendt mærke. Anvendes der en kode (mærke), skal angivelsen »pakker og/eller afsender« (eller tilsvarende forkortelser) dog anføres i umiddelbar sammenhæng med koden (mærket).

B. Produktets art

- »pærer«, hvis indholdet ikke er synligt udefra
- sortens navn.

C. Produktets oprindelse

Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

D. Handelsmæssige oplysninger

- klasse
- størrelse, eller for frugter, der er lag- eller rækkepakket, stykantal.

Hvis størrelsen er anført, skal denne angives:

- a) for frugter, der omfattes af reglerne om ensartethed, ved mindste og største diameter
- b) for frugter, der ikke omfattes af reglerne om ensartethed, ved diameteren for den mindste frugt i pakningen, efterfulgt af udtrykket »og derover« eller i givet fald diameteren for den største frugt i pakningen.

E. Officielt kontrolmærke (valgfrit)

Tillæg

1. STØRRELSESKRITERIER

SF = sorter med store frugter

SP = sommerpærer, for hvilke der ikke er fastsat en mindstestørrelse for pærer, som høstes og forsendes fra og med 10. juni til og med 31. juli hvert år.

2. IKKE-UDTØMMENDE LISTE OVER PÆRESORTER KVALIFICERET EFTER DERES STØRRELSESKRITERIER

Sorter med små frugter og andre sorter, der ikke er anført på listen, kan markedsføres, hvis de overholder størrelsesbestemmelserne i afsnit III af normen.

Nogle af sorterne på følgende liste kan markedsføres under handelsnavne, for hvilke der er ansøgt om eller opnået beskyttelse i et eller flere lande. Første og anden kolonne af følgende tabel gengiver ikke sådanne handelsnavne. Nogle kendte mærker er til information anført i tredje kolonne.

Sort	Synonym	Handelsnavn	Størrelse
Abbé Fétel	Abate Fétel		SF
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			SF
Alsa			SF
Amfora			SF
Alexandrine Douillard			SF
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		SF
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		SF
Beurré Clairgeau			SF
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		SF
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			SF
Concorde			SF
Condoula			SP

Sort	Synonym	Handelsnavn	Størrelse
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		SF
D'Anjou			SF
Dita			SF
D. Joaquina	Doyenné de juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		SF
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		SF
Erika			SF
Etrusca			SP
Flamingo			SF
Forelle			SF
Général Leclerc		Amber Grace™	SF
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			SF
Grand champion			SF
Harrow Delight			SF
Jeanne d'Arc			SF
Josephine			SF
Kieffer			SF
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorado de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade®	SF
Moscattella			SP
Mramornaja	Mramornoje		SF
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		SF
Passe Crassane	Passa Crassana		SF
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		SF
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP

Sort	Synonym	Handelsnavn	Størrelse
Président Drouard			SF
Rosemarie			SF
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Taylors Gold			SF
Triomphe de Vienne			SF
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		SF

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 87/2004**af 19. januar 2004****om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionstillicenser for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fremgår af medlemsstaternes meddelelser i henhold til artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1520/2000, at det samlede beløb, hvorom der ansøges, når op på 820 520 350 EUR, mens det beløb, der er til rådighed

til den restitutionslicenstranche, der kan anvendes fra 1. februar 2004, jf. artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000, er på 63 313 512 EUR.

- (2) Der skal beregnes en reduktionskoefficient i henhold til artikel 8, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000. En sådan koefficient bør derfor anvendes på de beløb, der er ansøgt om i form af restitutionstillicenser, der er bestemt til brug fra 1. februar 2004, jf. artikel 8, stk. 6, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der anvendes en reduktionskoefficient på 0,923 på beløbene for de ansøgninger om restitutionstillicenser, der er bestemt til brug fra 1. februar 2004.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.⁽²⁾ EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.⁽⁴⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 88/2004

af 19. januar 2004

om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på

Vestbredden og i Gazastriben ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97 ⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler. Det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes. Denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. januar 2004.

Den anvendes fra den 21. januar til den 3. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.
⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.
⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. januar 2004 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 21. januar til 3. februar 2004

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	15,01	11,66	40,52	16,72
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	—	—	—	—
Marokko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	7,24	—	—	—

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 22. december 2003

om beskikkelse af et finsk medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

(2004/62/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 259,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

under henvisning til Rådets afgørelse 2002/758/EF, Euratom af 17. september 2002 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 2002 til den 20. september 2006 ⁽¹⁾,

i betragtning af, at en plads som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg er blevet ledig efter Martti REUNAs fratreden, der blev meddelt Rådet den 14. april 2003;

under henvisning til den kandidatliste, som den finske regering har forelagt, og

efter at have indhentet udtalelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Leila KURKI beskikkes som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Martti REUNA for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2003.

På Rådets vegne

A. MATTEOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT L 253 af 21.9.2002, s. 9.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 2003

om ændring af beslutning 2003/467/EF for så vidt angår erklæringen om, at visse provinser i Italien er fri for kvægbrucellose og enzootisk kvægleukose

(meddelt under nummer K(2003) 5063)

(EØS-relevant tekst)

(2004/63/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽¹⁾, især bilag A, kapitel II, punkt 7, og bilag D, kapitel I, litra e), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Listerne over medlemsstater, der er erklæret fri for kvægbrucellose og enzootisk kvægleukose, er opført i Kommissionens beslutning 2003/467/EF af 23. juni 2003 om fastlæggelse af kvægbesætningers status i visse medlemsstater eller regioner i medlemsstater som officielt fri for tuberkulose, brucellose og enzootisk kvægleukose⁽²⁾.
- (2) Italien har forelagt Kommissionen dokumentation, der viser, at alle betingelserne i direktiv 64/432/EØF er opfyldt, for så vidt angår provinserne Cremona, Lodi og Pavia i regionen Lombardia, så de pågældende områder med hensyn til kvægbesætninger kan erklæres officielt fri for brucellose.
- (3) Italien har ligeledes forelagt Kommissionen dokumentation, der viser, at alle betingelserne i direktiv 64/432/EØF er opfyldt, for så vidt angår provinserne Milano, Lodi og Cremona i regionen Lombardia og provinserne Arezzo, Firenze, Grossetto, Livorno, Lucca, Pisa, Pistoia, Prato og Siena i regionen Toscana, så de pågældende områder med hensyn til kvægbesætninger kan erklæres officielt fri for enzootisk kvægleukose.

- (4) Som følge af evalueringen af den dokumentation, som Italien har forelagt, bør provinserne Cremona, Lodi og Pavia i regionen Lombardia erklæres officielt fri for kvægbrucellose, og provinserne Arezzo, Firenze, Grossetto, Livorno, Lucca, Pisa, Pistoia, Prato og Siena i regionen Toscana bør erklæres officielt fri for enzootisk kvægleukose.
- (5) Beslutning 2003/467/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag II og III til beslutning 2003/467/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EUT L 156 af 25.6.2003, s. 74.

BILAG

I bilag II og III til beslutning 2003/467/EF foretages følgende ændringer:

1. I bilag II affattes kapitel 2 således:

»KAPITEL 2

Regioner i medlemsstater, der er erklæret officielt brucellosefri

Italien:

- regionen Emilia-Romagna: provinserne Bologna, Ferrara, Forli-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia og Rimini
- regionen Lombardia: provinserne Bergamo, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Pavia, Sondrio og Varese
- regionen Marche: provinsen Ascoli Piceno
- regionen Sardinien: provinserne Cagliari, Nuoro, Oristano og Sassari
- regionen Trentino-Alto Adige: provinserne Bolzano og Trento

Portugal:

- den selvstyrende region Azorerne: øerne Pico, Graciosa, Flores og Corvo

Det Forenede Kongerige:

- Storbritannien: England, Skotland og Wales.«

2. I bilag III affattes kapitel 2 således:

»KAPITEL 2

Regioner i medlemsstater, der er erklæret officielt fri for enzootisk kvægleukose

Italien:

- regionen Emilia-Romagna: provinserne Bologna, Ferrara, Forli-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia og Rimini
 - regionen Lombardia: provinserne Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Milano, Sondrio og Varese
 - regionen Marche: Provinsen Ascoli Piceno
 - regionen Toscana: provinserne Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Pisa, Pistoia, Prato og Siena
 - regionen Trentino-Alto Adige: provinserne Bolzano og Trento
 - regionen Val d'Aosta: Provinsen Aosta.«
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 2003

om ændring af beslutning 2003/566/EF om det finansielle bidrag til foranstaltninger, som medlemsstaterne har planlagt for 2003 til gennemførelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordningerne for den fælles fiskeripolitik

(meddelt under nummer K(2003) 5221)

(Kun den spanske, danske, tyske, græske, engelske, franske, italienske, nederlandske, portugisiske, finske og svenske udgave er autentiske)

(2004/64/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 2001/431/EF af 28. maj 2001 om tilskud fra Fællesskabet til bestemte udgifter, som medlemsstaterne afholder til iværksættelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordninger for den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens beslutning 2003/566/EF af 28. juli 2003 om støtteberettigelsen af de udgifter, der er planlagt af visse medlemsstater for 2003 til gennemførelse af overvågnings- og kontrolordningerne under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾, yder Fællesskabet et finansielt bidrag til nogle af medlemsstaternes udgifter.
- (2) Det har vist sig, at Italiens udgifter og EF's maksimale finansielle bidrag som anført i bilag I til beslutning 2003/566/EF til installering af edb-udstyr og oprettelse af datanet ikke er korrekte. Beløbene bør derfor korrigeres.
- (3) Af hensyn til klarheden bør bilag I til beslutning 2003/566/EF udskiftes.

- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag I til beslutning 2003/566/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 154 af 9.6.2001, s. 22.⁽²⁾ EUT L 192 af 31.7.2003, s. 44.

BILAG

»ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät menot Bidragsberättigande kostnader	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	24 790	12 395
DANMARK	640 000	320 000
DEUTSCHLAND	360 000	180 000
ΕΛΛΑΣ	1 500 000	750 000
ESPAÑA	923 812	461 906
FRANCE	153 000	76 500
IRELAND	615 552	307 776
ITALIA	1 755 953	877 977
NEDERLAND	443 732	221 866
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	74 820	37 410
SUOMI	900 000	450 000
SVERIGE	316 904	158 452
UNITED KINGDOM	527 662	263 831
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	8 236 225	4 118 113*

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 2003

om det finansielle bidrag til visse foranstaltninger, som medlemsstaterne har planlagt for 2003 til gennemførelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordningerne for den fælles fiskeripolitik (anden del)

(meddelt under nummer K(2003) 5228)

(Kun den spanske, danske, tyske, græske, engelske, franske, italienske, nederlandske, portugisiske, finske og svenske udgave er autentiske)

(2004/65/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 2001/431/EF af 28. maj 2001 om tilskud fra Fællesskabet til bestemte udgifter, som medlemsstaterne afholder til iværksættelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordninger for den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Belgien, Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene, Østrig, Portugal, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige har forelagt Kommissionen fiskerikontrolprogrammer for perioden 1. januar 2001 — 31. december 2003. Sammen med programmerne blev der indgivet ansøgninger om tilskud til dækning af de udgifter, som skal afholdes til programmerne. Medlemsstaterne har indgivet ajourførte ansøgninger for 2003.

(2) Visse udgifter for 2003 er allerede omfattet af Kommissionens beslutning 2003/566/EF af 28. juli 2003 om det finansielle bidrag til foranstaltninger, som medlemsstaterne har planlagt for 2003 til gennemførelse af kontrol-, inspektions- og overvågningsordningerne for den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾.

(3) På baggrund af de disponible bevillinger kan der ydes et tilskud til investeringer i pilotprojekter vedrørende elektronisk informationsoverførsel eller telemåling, modernisering af sø- og luftfartøjer, der anvendes til fiskerikontrol, og installering af edb-udstyr og etablering af datanet, som er en forudsætning for udveksling af oplysninger om nævnte kontrol.

(4) Størrelsen af EF's tilskud til hver foranstaltning, betingelserne for refusion af udgifterne og de samlede tilskudsberettigede udgifter i denne anden del for 2003 for hver medlemsstat til hver foranstaltning bør fastsættes.

(5) Efter artikel 15 i beslutning 2001/431/EF skal medlemsstaterne afholde deres udgifter i løbet af et år regnet fra indgåelsen af den retlige og finansielle forpligtelse. Forpligtelsen skal indgås senest i det kalenderår, der følger efter meddelelsen af Kommissionens beslutning.

(6) Efter artikel 17, stk. 1, i beslutning 2001/431/EF skal medlemsstaterne forelægge Kommissionen deres ansøgninger om udgiftsrefusion senest den 31. maj året efter det år, hvor udgifterne blev godkendt.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ved denne beslutning fastsættes for 2003 visse tilskudsberettigede udgifter for hver medlemsstat, EF-tilskudssatserne og tilskudsbetaingelserne, for så vidt de tilskudsberettigede udgifter reelt er anvendt til gennemførelse af fiskerikontrolprogrammer.

Artikel 2

Tilskuddet til dækning af udgifter til gennemførelse af pilotprojekter om elektronisk informationsoverførsel og telemålingssystemer kan højst udgøre 100 % af de tilskudsberettigede udgifter inden for de maksimumsbeløb, der er anført i bilag I.

Artikel 3

Tilskuddet til dækning af udgifter til modernisering af sø- eller luftfartøjer, der rent faktisk anvendes til fiskerikontrol, -inspektion og -overvågning, kan højst udgøre 35 % af de tilskudsberettigede udgifter inden for de maksimumsbeløb, der er anført i bilag II.

⁽¹⁾ EFT L 154 af 9.6.2001, s. 22.⁽²⁾ EUT L 192 af 31.7.2003, s. 44.

Artikel 4

Tilskuddet til dækning af udgifter til installering af det edb-udstyr og oprettelse af de datanet, der er en forudsætning for informationsudvekslingen i forbindelse med kontrollen, kan højst udgøre 50 % af de tilskudsberettigede udgifter inden for de maksimumsbeløb, der er anført i bilag III.

Artikel 5

Medlemsstaterne indgiver deres ansøgninger om refusion af de udgifter, der er omhandlet i denne beslutning, til Kommissionen senest den 31. maj 2006.

Artikel 6

Ansøgninger om refusion og forskud i andre valutaer end euro omregnes til euro efter vekselkursen gældende i den måned, hvor Kommissionen har modtaget ansøgningerne.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos nacionales Nationale udgifter Einzelstaatliche Ausgaben Εθνικές δαπάνες National expenditure Dépenses nationales Spese nazionali Nationale uitgaven Despesas nacionais Kansalliset menot Nationella utgifter	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	0	0
DANMARK	0	0
DEUTSCHLAND	0	0
ΕΛΛΑΣ	150 000	150 000
ESPAÑA	0	0
FRANCE	0	0
IRELAND	0	0
ITALIA	0	0
NEDERLAND	100 000	100 000
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	0	0
SUOMI	0	0
SVERIGE	0	0
UNITED KINGDOM	0	0
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	250 000	250 000

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
 BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos nacionales Nationale udgifter Einzelstaatliche Ausgaben Εθνικές δαπάνες National expenditure Dépenses nationales Spese nazionali Nationale uitgaven Despesas nacionais Kansalliset menot Nationella utgifter	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	116 510	40 779
DANMARK	0	0
DEUTSCHLAND	350 000	122 500
ΕΛΛΑΣ	0	0
ESPAÑA	0	0
FRANCE	233 881	81 858
IRELAND	350 416	122 646
ITALIA	0	0
NEDERLAND	0	0
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	0	0
SUOMI	0	0
SVERIGE	0	0
UNITED KINGDOM	15 990	5 597
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	1 066 797	373 380

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —
 BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos nacionales Nationale udgifter Einzelstaatliche Ausgaben Εθνικές δαπάνες National expenditure Dépenses nationales Spese nazionali Nationale uitgaven Despesas nacionais Kansalliset menot Nationella utgifter	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets max. fin. bidrag Max. Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máxima da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
BELGIË/BELGIQUE	0	0
DANMARK	0	0
DEUTSCHLAND	0	0
ΕΛΛΑΣ	0	0
ESPAÑA	0	0
FRANCE	0	0
IRELAND	0	0
ITALIA	0	0
NEDERLAND	0	0
ÖSTERREICH	0	0
PORTUGAL	0	0
SUOMI	0	0
SVERIGE	450 000	225 000
UNITED KINGDOM	0	0
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	450 000	225 000

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. december 2003

om ændring af beslutning 2003/126/EF for så vidt angår finansiel støtte til to EF-referencelaboratorier på veterinær- og sundhedsområdet (biologiske risici) i Spanien og Det Forenede Kongerige i 2003

(meddelt under nummer K(2003) 5231)

(Kun den spanske og den engelske udgave er autentiske)

(2004/66/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens beslutning 2003/126/EF om finansiel støtte fra Fællesskabet til driften af visse EF-referencelaboratorier på veterinær- og sundhedsområdet (biologiske risici) i året 2003⁽²⁾ ydes disse finansielle støtte fra Fællesskabet til udførelse af bestemte funktioner og opgaver.
- (2) Laboratorio de biotoxinas marinas del Area de sanidad, Vigo, i Spanien har meddelt Kommissionen, at 33 000 EUR af den tildelte støtte ikke vil blive anvendt i 2003. Årsbudgettet bør derfor reduceres i overensstemmelse hermed.
- (3) Som led i de normale opgaver for EF-referencelaboratoriet for TSE i Weybridge, Det Forenede Kongerige, har Kommissionen anmodet det om at gennemføre en sammenlignende undersøgelse af de tre hurtigst for TSE, der oprindeligt blev evalueret i 1999. Da årsbudgettet for 2003 ikke specifikt omfattede denne sammenlignende undersøgelse, bør årsbudgettet forhøjes i overensstemmelse hermed, så EF-referencelaboratoriet kan gennemføre undersøgelsen.
- (4) Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 324/2003 af 20. februar 2003 om fastsættelse af, til hvilke udgifter, der afholdes af de EF-referencelaboratorier, som modtager tilskud i henhold til artikel 28 i beslutning 90/424/EØF, der kan ydes støtte, og hvilke procedurer der gælder for indberetning af udgifter og revision⁽³⁾, bør anvendes.
- (5) Beslutning 2003/126/EF bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2003/126/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 4, stk. 2, affattes således:

»2. Den finansielle støtte fastsættes til højst 77 000 EUR for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003.«

- 2) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Den finansielle støtte fastsættes til højst 556 500 EUR for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003.

Inden for det maksimumsbeløb, der er anført i første afsnit, og uden at fristerne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 324/2003 tilsidesættes, afsættes der et beløb på 170 000 EUR til det projekt, der har til formål at udarbejde retningslinjer for vurdering af landes BSE-status ved anvendelse af overvågningsdata sammenholdt med vurdering af risikoen for eksponering; beløbet ydes direkte til EF-referencelaboratoriet for TSE, på betingelse af, at

- a) der indsendes månedlige statusrapporter om, hvordan projektet skrider frem
- b) der indsendes en endelig rapport senest den 30. september 2003
- c) der indsendes en endelig, sammenfattende rapport, inkl. software til evalueringer, ledsaget af dokumentation for de afholdte udgifter senest den 31. december 2003.

Inden for det maksimumsbeløb, der er anført i første afsnit, og uden at fristerne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 324/2003 tilsidesættes, afsættes der et beløb på 26 500 EUR til at gennemføre en sammenlignende undersøgelse af de tre hurtigst, der blev godkendt i 1999; beløbet ydes direkte til EF-referencelaboratoriet for TSE, på betingelse af at der indsendes en sammenfattende rapport ledsaget af dokumentation for de afholdte udgifter.«

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 112 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 50 af 25.2.2003, s. 25. Ændret ved beslutning 2003/332/EF (EUT L 116 af 13.5.2003, s. 26).

⁽³⁾ EUT L 47 af 21.2.2003, s. 14.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. januar 2004

om anden ændring af beslutning 2000/807/EF for at tage hensyn til den ændrede regionsopdeling i Nederlandene

(meddelt under nummer K(2003) 5312)

(EØS-relevant tekst)

(2004/67/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 82/894/EØF af 21. december 1982 om anmeldelse af dyresygdomme inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2000/807/EF ⁽²⁾ fastsættes kodeformen og koderne for anmeldelse af dyresygdomme i henhold til direktiv 82/894/EØF.
- (2) Nederlandene har i forbindelse med udarbejdelsen af planer for udryddelse af dyresygdomme justeret landets regionsopdeling. Regionernes nye grænser er fastlagt med henblik på at lette kontrollen med dem i tilfælde af et udbrud. Justeringen af regionsopdelingen i Nederlandene berører systemet for anmeldelse af dyresygdomme som fastsat i beslutning 2000/807/EF. De nye regioner (compartimenten) bør derfor erstatte de nuværende regioner i systemet for anmeldelse af dyresygdomme.
- (3) Beslutning 2000/807/EF bør således ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) For at sikre en fortrolig behandling af de fremsendte oplysninger bør bilaget til nærværende beslutning ikke offentliggøres.

- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag V til beslutning 2000/807/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 2004.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. januar 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 378 af 31.12.1982, s. 58. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

⁽²⁾ EFT L 326 af 22.12.2000, s. 80. Ændret ved beslutning 2002/807/EF (EFT L 279 af 17.10.2002, s. 50).

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS RAMMEAFGØRELSE 2004/68/RIA
af 22. december 2003
om bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, artikel 31, stk. 1, litra e), og artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed ⁽³⁾ bedst kan gennemføres, konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tammerfors og Europa-Parlamentets beslutning af 11. april 2000 omfatter eller opfordrer til gennemførelse af lovgivning til bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi, herunder fælles definitioner, fælles regler for, hvad der er strafbart, samt fælles sanktioner.
- (2) Rådets fælles aktion 97/154/RIA af 24. februar 1997 om bekæmpelse af menneskehandel og seksuel udnyttelse af børn ⁽⁴⁾ og Rådets afgørelse 2000/375/RIA af 29. maj 2000 om bekæmpelse af børnepornografi på internettet ⁽⁵⁾ bør følges op af yderligere lovgivning, som kan tage højde for de divergerende juridiske måder at anskue problemet på i medlemsstaterne og bidrage til yderligere udvikling af et effektivt retligt og politimæssigt samarbejde til bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi.
- (3) Europa-Parlamentet gentager i sin beslutning af 30. marts 2000 om meddelelsen fra Kommissionen om iværksættelse af foranstaltninger til bekæmpelse af børnesexturisme, at børnesexturisme er en strafbar handling, der er nært forbundet med seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi, og opfordrer Kommissionen til at forelægge Rådet et forslag til en rammeafgørelse til fastsættelse af mindsteregler for gerningsindholdet i disse strafbare handlinger.
- (4) Seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi udgør alvorlige krænkelse af menneskerettighederne og barnets grundlæggende ret til en harmonisk opvækst og udvikling.

- (5) Børnepornografi, som er en særdeles alvorlig form for seksuel udnyttelse af børn, forekommer stadigt hyppigere og spredes takket være ny teknologi og internettet.
- (6) Det betydningsfulde arbejde, der udføres af internationale organisationer, bør suppleres af Den Europæiske Union.
- (7) Det er nødvendigt, at der gribes ind over for alvorlige forbrydelser som seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi, idet der anlægges en vidtspændende strategi, hvori de grundlæggende elementer i strafferetten, som er fælles for alle medlemsstater, bl.a. effektive sanktioner, der står i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen, og som har afskrækkende virkning, udgør en helhed sammen med det bredest mulige retlige samarbejde.
- (8) I overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og proportionalitet begrænser denne rammeafgørelse sig til det minimum, der er påkrævet for at opfylde disse målsætninger på europæisk plan, og går ikke ud over, hvad der er nødvendigt til dette formål.
- (9) Der bør indføres sanktioner over for gerningsmændene til sådanne lovovertrædelser, som skal være tilstrækkeligt strenge til, at seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi bliver omfattet af de instrumenter, der allerede er vedtaget til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, som f.eks. Rådets fælles aktion 98/699/RIA af 3. december 1998 vedrørende hvidvaskning af penge, identifikation, opsporing, indefrysning, beslaglæggelse og konfiskation af redskaber og udbytte fra strafbart forhold ⁽⁶⁾ og Rådets fælles aktion 98/733/RIA af 21. december 1998 om at gøre det strafbart at deltage i en kriminel organisation i Den Europæiske Unions medlemsstater ⁽⁷⁾.
- (10) Bekæmpelsen af seksuel udnyttelse af børn forudsætter på grund af sin særlige karakter, at medlemsstaterne i deres lovgivning indfører strafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og har afskrækkende virkning. De bør tillige være afpasset efter de aktiviteter, juridiske personer udøver.

⁽¹⁾ EFT C 62 E af 27.2.2001, s. 327.

⁽²⁾ EFT C 53 E af 28.2.2002, s. 108.

⁽³⁾ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 63 af 4.3.1997, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT L 138 af 9.6.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 333 af 9.12.1998, s. 1. Ændret ved rammeafgørelse 2001/500/RIA (EFT L 182 af 5.7.2001, s. 1).

⁽⁷⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 1.

- (11) Ofre, som er børn, skal afhøres på en måde, der er tilpasset deres alder og udvikling, med henblik på efterforskning og retsforfølgning for lovovertrædelser, der henhører under denne rammeafgørelse.
- (12) Denne rammeafgørelse berører ikke Fællesskabets beføjelser.
- (13) Denne rammeafgørelse bør bidrage til at bekæmpe seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi ved at supplere de instrumenter, der allerede er vedtaget af Rådet, som f.eks. fælles aktion 96/700/RIA af 29. november 1996 vedrørende et tilskyndelses- og udvekslingsprogram til bekæmpelse af menneskehandel og seksuel udnyttelse af børn ⁽¹⁾, fælles aktion 96/748/RIA af 16. december 1996 om udvidelse af Europols Narkotikaenheds mandat ⁽²⁾, fælles aktion 98/428/RIA af 29. juni 1998 om oprettelse af et europæisk retligt netværk ⁽³⁾, fælles aktion 96/277/RIA af 22. april 1996 om udveksling af retsmedlemmer som forbindelsespersoner med henblik på at forbedre det retlige samarbejde mellem Den Europæiske Unions medlemsstater ⁽⁴⁾, og fælles aktion 98/427/RIA af 29. juni 1998 om god praksis i forbindelse med gensidig retshjælp i straffesager ⁽⁵⁾ samt retsakter vedtaget af Det Europæiske Råd og Rådet, som f.eks. Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 276/1999/EF af 25. januar 1999 om vedtagelse af en flerårig EF-handlingsplan til fremme af mere sikker anvendelse af Internettet ved bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på globale net ⁽⁶⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 293/2000/EF af 24. januar 2000 om vedtagelse af et EF-handlingsprogram (Daphne-programmet) (2000-2003) om forebyggende foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder ⁽⁷⁾ —
- ii) en virkelig person, der ser ud som et barn, og som er involveret eller deltager i den adfærd, der er nævnt i nr. i)
- iii) realistiske billeder af et ikke-eksisterende barn, der er involveret eller deltager i den adfærd, der er nævnt i nr. i)
- c) »edb-system«: enhver anordning eller gruppe af indbyrdes forbundne eller relaterede anordninger, hvoraf en eller flere, via et program, udfører automatisk databehandling
- d) »juridisk person«: enhver enhed, der har denne status i henhold til den nationale ret, der finder anvendelse, dog ikke stater og andre offentlige organer under udøvelsen af offentligretlige beføjelser samt offentligretlige internationale organisationer.

Artikel 2

Lovovertrædelser vedrørende seksuel udnyttelse af børn

Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at følgende forsætlige adfærd er strafbar:

- a) tvinge et barn til prostitution eller for deltagelse i pornografiske optrin eller drage fordel af eller på anden måde udnytte et barn til sådanne formål
- b) hverve et barn til prostitution eller til deltagelse i pornografiske optrin
- c) tage del i seksuelle aktiviteter med et barn, hvor
- i) der gøres brug af tvang, magt eller trusler
- ii) der gives penge eller andre former for aflønning eller erkendtlighed som modydelse for barnets deltagelse i seksuelle aktiviteter, eller
- iii) der er tale om misbrug af en anerkendt position med hensyn til tillid, myndighed eller indflydelse i forhold til barnet.

VEDTAGET FØLGENDE RAMMEAFGØRELSE:

Artikel 1

Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved:

- a) »barn«: en person under atten år
- b) »børnepornografi«: pornografisk materiale, der visuelt afbilder eller forestiller
- i) et virkeligt barn, der er involveret eller deltager i eksplicit seksuel adfærd, herunder seksuelt pirrende fremvisning af et barns kønsorganer eller pubesområde, eller

Artikel 3

Lovovertrædelser vedrørende børnepornografi

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at følgende uretmæssige, forsætlige adfærd er strafbar, uanset om der anvendes et edb-system som hjælpemiddel:

- a) fremstilling af børnepornografi
- b) distribution, spredning eller transmission af børnepornografi
- c) udbydelse eller tilrådgivelsesstilling af børnepornografi
- d) anskaffelse eller besiddelse af børnepornografi.

⁽¹⁾ EFT L 322 af 12.12.1996, s. 7.

⁽²⁾ EFT L 342 af 31.12.1996, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 191 af 7.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 105 af 27.4.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 191 af 7.7.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 33 af 6.2.1999, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 34 af 9.2.2000, s. 1.

2. En medlemsstat kan lade strafansvar bortfalde ved de former for børnepornografisk adfærd, som er omhandlet i:

- a) artikel 1, litra b, nr. ii), hvis en virkelig person, der ser ud som et barn, faktisk var 18 år eller derover på tidspunktet for afbildningen
- b) artikel 1, litra b, nr. i) og ii), hvis billeder af børn, der har nået den seksuelle lavalder, fremstilles og besiddes med disses samtykke og udelukkende til deres eget private brug. Selv om der er givet samtykke, skal dette ikke anses for gyldigt, hvis det er opnået ved misbrug af for eksempel højere alder, stilling eller status, større modenhed eller erfaring eller ofrets afhængighed af lovovertræderen
- c) artikel 1, litra b, nr. iii), hvis det kan godtgøres, at det pornografiske materiale er fremstillet og besiddes af producenten udelukkende til eget private brug, og såfremt intet af det i artikel 1, litra b), nr. i) og ii) nævnte pornografiske materiale er blevet anvendt til fremstilling deraf, og såfremt fremstilling af materialet ikke indebærer nogen risiko for, at det kan spredes.

Artikel 4

Anstiftelse, medvirken, tilskyndelse og forsøg

- 1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at anstiftelse, medvirken eller tilskyndelse til at begå de i artikel 2 og 3 omhandlede lovovertrædelser er strafbart.
- 2. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at forsøg på at udvise den i artikel 2 og artikel 3, stk. 1, litra a) og b), omhandlede adfærd er strafbart.

Artikel 5

Sanktioner og skærpene omstændigheder

- 1. Med forbehold af stk. 4 træffer hver medlemsstat de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der for de i artikel 2, 3 og 4 omhandlede lovovertrædelser kan idømmes maksimumsstraffe på mindst et til tre års fængsel.
- 2. Med forbehold af stk. 4 træffer hver medlemsstat de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at følgende lovovertrædelser kan straffes med en maksimumsstraf på mindst fem til ti års fængsel:
 - a) de i artikel 2, litra a), omhandlede lovovertrædelser, der består i at »tvinge et barn til prostitution eller til at deltage i pornografiske optrin«, samt de i artikel 2, litra c), nr. i), omhandlede lovovertrædelser
 - b) de i artikel 2, litra a), omhandlede lovovertrædelser, der består i at »drage fordel af eller på anden måde udnytte et barn til sådanne formål«, og de i artikel 2, litra b), omhand-

lede lovovertrædelser, for så vidt de i begge tilfælde vedrører prostitution, når mindst én af følgende omstændigheder foreligger:

- offeret er efter national lovgivning et barn under den seksuelle lavalder
 - lovovertræderen har forsætligt eller på uforsvarlig vis bragt barnet i livsfare
 - lovovertrædelserne er begået med brug af grov vold eller har forvoldt barnet alvorlig skade
 - lovovertrædelserne er begået inden for rammerne af en kriminel organisation som defineret i fælles aktion 98/733/RIA, der gør det strafbart at deltage i en kriminel organisation i Den Europæiske Unions medlemsstater, uanset den strafferamme, der er fastsat deri
- c) de i artikel 2, litra a), omhandlede lovovertrædelser, der består i at »drage fordel af eller på anden måde udnytte et barn til sådanne formål«, og de i artikel 2, litra b), omhandlede lovovertrædelser, for så vidt de i begge tilfælde vedrører pornografiske optrin, og de i artikel 2, litra c), nr. ii), artikel 2, litra c), nr. iii), artikel 3, stk. 1, litra a), artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 3, stk. 1, litra c), omhandlede lovovertrædelser, hvis offeret efter national lovgivning er et barn under den seksuelle lavalder, og når mindst én af de omstændigheder, der er nævnt i litra b), andet, tredje og fjerde led, foreligger.

3. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for, hvis det er relevant, at sikre, at en fysisk person, der er blevet dømt for en af de i artikel 2, 3 eller 4 omhandlede lovovertrædelser midlertidigt eller permanent forhindres i at udøve aktiviteter, der indebærer tilsyn med børn.

4. Hver medlemsstat kan fastsætte andre sanktioner, herunder ikke-strafferetlige sanktioner eller foranstaltninger, for adfærd vedrørende børnepornografi, som omhandlet i artikel 1, litra b), nr. iii).

Artikel 6

Juridiske personers ansvar

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at juridiske personer kan holdes ansvarlige for en af de i artikel 2, 3 og 4 omhandlede lovovertrædelser, der for at skaffe dem vinding, er begået af en person, der handler enten individuelt eller som medlem af et organ under den juridiske person, og som har en ledende stilling inden for den juridiske person, baseret på:

- a) beføjelser til at repræsentere den juridiske person, eller
- b) beføjelse til at træffe beslutninger på den juridiske persons vegne, eller

c) beføjelse til at udøve intern kontrol.

2. Ud over de i stk. 1 omhandlede tilfælde træffer hver medlemsstat de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at en juridisk person kan kendes ansvarlig, hvis utilstrækkeligt tilsyn eller utilstrækkelig kontrol fra en af de i stk. 1 omhandlede personers side har gjort det muligt for en person, der er underlagt den juridiske persons myndighed, at begå en af de i artikel 2, 3 og 4 omhandlede lovovertrædelser for at skaffe den juridiske person vinding.

3. Juridiske personers ansvar i henhold til stk. 1 og 2 udelukker ikke strafferetlig forfølgning af fysiske personer, der begår, anstifter eller medvirker til en lovovertrædelse som omhandlet i artikel 2, 3 og 4.

Artikel 7

Sanktioner over for juridiske personer

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der over for en juridisk person, der kendes ansvarlig i henhold til artikel 6, stk. 1, kan iværksættes sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og har afskrækkende virkning, herunder bødestraf eller administrativt idømte bøder, og som kan indbefatte andre sanktioner som f.eks.:

- a) udelukkelse fra offentlige ydelser eller tilskud
- b) midlertidigt eller varigt forbud mod at udøve erhvervsvirksomhed
- c) anbringelse under retsligt tilsyn
- d) likvidation efter retskendelse, eller
- e) midlertidig eller permanent lukning af forretningssteder, der er blevet brugt til at begå lovovertrædelsen.

2. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der over for en juridisk person, der kendes ansvarlig i henhold til artikel 6, stk. 2, kan iværksættes sanktioner og foranstaltninger, der er effektive, står i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og har afskrækkende virkning.

Artikel 8

Straffemyndighed og retsforfølgning

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at fastlægge sin straffemyndighed med hensyn til en af de i artikel 2, 3 og 4 omhandlede lovovertrædelser, når

- a) lovovertrædelsen helt eller delvis er begået på den pågældende medlemsstats område
- b) gerningsmanden er statsborger i den pågældende medlemsstat, eller
- c) lovovertrædelsen er begået til fordel for en juridisk person, som har sit hjemsted på den pågældende medlemsstats område.

2. En medlemsstat kan beslutte, at den ikke eller kun i særlige tilfælde eller under særlige omstændigheder vil anvende de regler om straffemyndighed, der er fastsat i stk. 1, litra b) og c), når lovovertrædelsen er begået uden for dens område.

3. En medlemsstat, som i henhold til sin lovgivning ikke udleverer sine egne statsborgere, træffer de nødvendige foranstaltninger for at fastlægge sin straffemyndighed og i givet fald rejse straffesag med hensyn til en af de i artikel 2, 3 og 4 omhandlede lovovertrædelser, når lovovertrædelsen er begået af en af dens egne statsborgere uden for dens område.

4. Medlemsstater, der beslutter at anvende stk. 2, underretter Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen herom og anfører, når det er relevant, de særlige tilfælde eller omstændigheder, hvor beslutningen gælder.

5. Hver medlemsstat sikrer, at dens straffemyndighed omfatter situationer, hvor en lovovertrædelse i henhold til artikel 3 og, i det omfang det er relevant, artikel 4, er begået ved hjælp af et edb-system, hvortil der er opnået adgang fra medlemsstatens område, uanset om edb-systemet befinder sig på dens område.

6. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at muliggøre retsforfølgning i overensstemmelse med national ret af i det mindste de groveste af de lovovertrædelser, der er omhandlet i artikel 2, efter at offeret har nået myndighedsalderen.

Artikel 9

Beskyttelse af og hjælp til ofre

1. Medlemsstaterne fastsætter, at efterforskning og retsforfølgning i forbindelse med lovovertrædelser, der er omfattet af denne rammeafgørelse, ikke afhænger af, om offeret for en lovovertrædelse indgiver anmeldelse eller klage, i det mindste i de tilfælde, hvor artikel 8, stk. 1, litra a), finder anvendelse.

2. Ofre for en lovovertrædelse som omhandlet i artikel 2 bør betragtes som særligt udsatte ofre i henhold til artikel 2, stk. 2, artikel 8, stk. 4, og artikel 14, stk. 1, i Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA af 15. marts 2001 om ofres stilling i forbindelse med straffesager (¹).

3. Hver medlemsstat træffer alle mulige foranstaltninger for at sikre passende hjælp til ofrets familie. Navnlig anvender hver medlemsstat, når det er hensigtsmæssigt og muligt, artikel 4 i denne rammeafgørelse, på den pågældende familie.

Artikel 10

Geografisk anvendelsesområde

Denne rammeafgørelse gælder for Gibraltar.

⁽¹⁾ EFT L 82 af 22.3.2001, s. 1.

*Artikel 11***Ophævelse af fælles aktion 97/154/RIA**

Fælles aktion 97/154/RIA ophæves.

*Artikel 12***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme denne rammeafgørelse senest den 20. januar 2006.
2. Medlemsstaterne meddeler senest den 20. januar 2006 Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de retsforskrifter, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der pålægges dem ved denne rammeafgørelse, i national ret. På baggrund af en rapport udarbejdet af Kommissionen ud

fra disse oplysninger undersøger Rådet senest den 20. januar 2008, om medlemsstaterne har efterkommet denne rammeafgørelse.

*Artikel 13***Ikrafttræden**

Denne rammeafgørelse træder i kraft på datoen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2003.

På Rådets vegne

A. MATTEOLI

Formand
